

killing people in the gas chambers.

18_05_2009 20_30

ZAPOMENUTÉ TRANSPORTY DO POLSKA

ČR 2009, rež. Lukáš Přebyl, 88 min., česká verze

Nejnovější ze čtveřice filmů dokumentárního cyklu Zapomenuté transporty režiséra Lukáše Přebyla se věnuje méně známým koncentračním, pracovním a vyhlazovacím táborem v Polsku. Spletité příběhy několika mužů a žen z Československa nás zavádějí do ghett a lágrů v Lublinu, Zamošči, Piaski, Sobiboru a v Sawinu. Vyprávění židovských hrdinek a hrdinů líčí útěky a ukrývání se před nacisty v Maďarsku a v Polsku. Líčení holocaustu tak dostává nový rozměr, posílený aktivním odporem zajatých a týraných Židů. Film získal Cenu diváků na Mezinárodním festivalu dokumentárních filmů o lidských právech Jeden svět!

FORGOTTEN TRANSPORTS TO POLAND

CZ 2009, dir. Lukáš Přebyl, 88 min., Czech version

This is the latest of four films in the Forgotten Transports cycle of documentaries by director Lukáš Přebyl. It deals with lesser known concentration, labour and extermination camps in Poland. The intricate stories of several men and women from the Czech Republic take us to ghettos and camps in Lublin, Zamosc, Piaski, Sobibor and Sawin. In this instance, the tales of these Jewish heroes and heroines mostly recount stories of escape and concealment from the Nazis in Hungary and Poland. The film was won Audience award at the International Human Rights Documentary Film Festival One World!

25_05_2009 20_30

DÁLNIČNÍ SVĚT

NĚM 2007, rež. Martin Hans Schmitt, 81 min.,
původní znění / české titulky

Obrazová kontemplace věnovaná lidské mobilitě postihuje různé podoby vztahu člověka a cesty, resp. moderní civilizace a jejích komunikací, kdy režisér využívá propagační a vědecké záběry i počítačové animace, aby v kontrastním řazení obrazů obřích stavenišť v Africe, robotických automobilek, amerických mnohapatrových silnic či dobových záběrů z dokumentů a hraných filmů celistvě zaznamenal betonový sen v proměně od symbolu nové doby ve znamení zkázy.

HIGHWAY WORLD - LIVING, CHANGING, GROWING

GER 2007, dir. Martin Hans Schmitt, 81 min.,

origin languages / Czech subtitles

The visual contemplation of human mobility shows different forms of the relation between the man and the road, or rather the modern civilization and its communications. The director uses both promotional and scientific footage and computer animation to show, in the shape of a contrastive series of pictures of giant construction sites in Africa, high-tech car factories, multi-storey American highways or archive documents and feature films, a compact picture of a dream made of concrete as it has changed from a symbol of New-Age to a bad omen.

Partnerem projekce je Mezinárodní filmový festival dokumentárních filmů Jihlava. The partner of the screening is the International documentary film festival Jihlava.

06_04_2009 20_30

PROJEKT LAYA

IND-MAL 2006, rež. Harold Monfild, 68 min., anglicky, hindsky, thajsky / anglické titulky

LAYA PROJECT

IND-MAL 2006, dir. Harold Monfild, 68 min., English, Hindu, Thai / English subtitles

13_04_2009 20_30

JERUZALÉM, MÁ LÁSKA

DÁNSKO 2003, rež. Jeppe Rønne, 73 min., původní znění / anglické titulky

JERUSALEM MY LOVE

(Jerusalem, min elskede), DENMARK 2003, dir. Jeppe Rønne, 73 min,
origin languages / English subtitles

20_04_2009 20_30

ZED'

NĚM 1990, rež. Jürgen Böttcher, 99 min., německá verze s anglickými titulky

THE WALL

GERMANY 1990, dir. Jürgen Böttcher, 99 min., German version with English
Subtitles

27_04_2009 20_30

KREV VÁLEK

ŠPAŇ 2007, rež. Ivan Garcia, 114 min., španělsky / české titulky

WARM HUMAN BLOOD

SPAIN 2007, dir. Ivan Garcia, 114 min., Spanish / English subtitles

04_05_2009 20_30

69

DÁN 2008, rež. Nikolaj Viborg, 60 min., anglická verze

69

DENMARK 2008, dir. Nikolaj Viborg, 60 min., English version

11_05_2009 20_30

ŽIVÝ MRTVÝ

ČR 2009, rež. Pavel Dražan, 60 min., česká verze

LIVING DEAD

CZ 2009, dir. Pavel Dražan, 60 min., Czech version

25_05_2009 20_30

DÁLNIČNÍ SVĚT

NĚM 2007, rež. Martin Hans Schmitt, 81 min., původní znění / české titulky

HIGHWAY WORLD - LIVING, CHANGING, GROWING

GER 2007, dir. Martin Hans Schmitt, 81 min., origin languages / Czech subtitles

Na pořádání pondělních setkání s dokumentárním filmem se podílí tyto organizace: Goethe-Institut Prag, Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava, Festival dokumentárních filmů o lidských právech Jeden svět, Institut dokumentárního filmu, Francouzský institut, Rakouské kulturní fórum, Česká televize, festival hudebních filmů Music on Film – Film on Music a FAMU.

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ JE REALIZOVÁNO ZA FINANČNÍ PODPORY MINISTERSTVA KULTURY ČESKÉ REPUBLIKY. KOORDINÁTOR PROJEKTU: TOMÁŠ TETIVA

DOKUMENTÁRNÍ

projekce dokumentárních filmů

PONDĚLÍ

duben09~květen09

DOCUMENTARY

documentary films screenings

MONDAY

april09~may09

www.kinosvetozor.cz

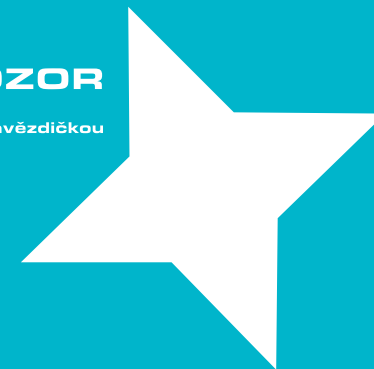
© 2007 Kino Světozor, Vodičkova 41, Praha 1, tel. 224 946 824

Bar a pokladna kina otevírají denně (po - pa) od 12:30, (so - ne) od 10:30.

The bar and the box office open (Mo - Fr) at 12:30 pm, (Sat - Sun) at 10:30 am.

KINOSVĚTOZOR
arthouse

...jednička s hvězdičkou



06_04_2009 20_30

PROJEKT LAYA

IND-MAL 2006, rež. Harold Monfild, 68 min., anglicky, hindsky, thajsky / anglické titulky

Přestože byl snímek Laya Project natočen v odlehých přímořských městech a vesnicích na Srí Lance, v Thajsku, Indonézii, Maledivách a Indii jen několik málo měsíců po ničivém tsunami v roce 2004, není to žádný "katastrofický" film. Tento vizuálně nádherný dokumentární snímek sleduje tým z indického hudebního vydavatelství EarthSync a jejich cestu po postižených oblastech, kde víc než rok dokumentovali vystoupení nikdy předtím nezaznamenaných lidových muzikantů. Spíš než rozjímáním nad tragickými následky devastující vlny je Laya Project holdem těm, kteří přežili, a oslavou nezlomné lidské duše. Odhaluje ohromující řadu hudebních tradic a jejich hluboký vztah s komunitami, ve kterých se zrodily.

LAYA PROJECT

IND-MAL 2006, dir. Harold Monfild, 68 min., English, Hindu, Thai / English subtitles

Though it was shot in remote coastal towns and villages in Sri Lanka, Thailand, Indonesia, the Maldives, Myanmar and India in the months after the devastating 2004 tsunami, Laya Project is no disaster film. This visually sumptuous documentary tracks a team from Indian record label EarthSync that traveled deep into the affected area for more than a year capturing performances by local folk musicians, many never before recorded or filmed. Rather than focusing on the storm's toll, Laya Project pays tribute to the survivors, celebrating the resilience of the human spirit as it exposes a dizzying array of musical traditions and their deep connection to the communities that gave them birth.

Partnerem projekce je Mezinárodní festival filmů o hudbě Music On Film - Film On Music. The partner of the screening is International festival of music films Music On Film - Film On Music.

13_04_2009 20_30

JERUZALÉM, MÁ LÁSKA

DÁNSKO 2003, rež. Jeppe Ronde, 73 min., původní znění / anglické titulky

Režisérova výsostně osobní výprava po stopách vlastní vyhaslé víry se mění ve strhující portrét města Jeruzaléma, s nímž komunikuje jako s živým organismem.V příběhu o nenáviděném a milovaném městě se filmař Jeppe setkává se třemi různými „proroky“, sleduje jejich pobývání v ovzduší plném násilí. S každým z jen zdánlivě vzájemně odlišných „svatých mužů“, reprezentujících tři v Jeruzalémě zrozená monoteistická náboženství, sdílí mladý muž své nejnvtírnější pochybnosti, svou touhu znovu se přiblížit ztracené víře. Novodobý židovský poustevník Israel se věnuje charitě a muslim Muhammad se stará o odvykající si narkomany. Trio doplňuje pouliční kazatel Ted, původem Američan. Trojí zásadní setkání režisérova života rámuje hypnotická seance, jejímž prostřednictvím se Jeppe vrací do Jeruzaléma, fascinujícího města, které jej ovšem připravilo o víru.

JERUSALEM MY LOVE

(Jerusalem, min elskede), DENMARK 2003, dir. Jeppe Ronde, 73 min., origin languages / English subtitles

This supremely personal journey, in which the director follows the trail of his extinguished faith, gradually turns into an engaging portrait of

Jerusalem, a city he communicates with as if with a living organism. Director Jeppe focuses on three different “prophets” for his story of a town both hated and beloved, and follows their sojourn through an atmosphere thick with violence. The young man shares his deepest doubts and his desire to once again return to his lost faith with each of the three seemingly different “holy men” who represent the three monotheistic faiths founded in Jerusalem. The modern Jewish hermit Israel is involved in charity while Muhammad, a Muslim, looks after recovering addicts. The trio is rounded out by a street preacher named Ted, a native of the United States. A hypnotic séance frames these three fundamental meetings in Jeppe's life and is the means by which the director returns to Jerusalem, a fascinating city, but one which deprived him of his faith.

Partnerem projekce je Mezinárodní filmový festival Karlovy Vary. The partner of the screening is the International film festival Karlovy Vary.

20_04_2009 20_30

ZED’

NĚM 1990, rež. Jürgen Böttcher, 99 min., německá verze s anglickými titulky

Rozebrání berlínské zdi jako vysvobození z noční můry. Jürgen Böttcher a kameraman Thomas Plenert ukazují z nových úhlů pohledu, co se v zimě 1989/90 u zdi po jejím spektakulárním pádu dělo. Kousky zdi si na památku ulamovali chodci při cestě z východu na západ i naopak, turisté z celého světa, zvědavé, obchodně nadané děti i pohraničníci, jež ze dne na den přišli o práci. Každodenní a historické momenty jsou zachyceny bez mluveného komentáře, zato s obrazovou působivostí malíře Jürgena Böttchera, zvaného Strawalde.

THE WALL

GERMANY 1990, dir. Jürgen Böttcher, 99 min., German version with English Subtitles

It is the dismantling of the Berlin Wall as a catharsis from a bad dream. Jürgen Böttcher and Thomas Plenert show spontaneous observations of what happened in the winter of 1989/90 along the wall after its spectacular fall; “Mauerspechte” (“woodpeckers” that dig pieces of the wall as keepsakes), pedestrians from East to West and back, tourists from around the world, curious kids and former wall guards that now lost their jobs. Common and historic events are presented without any comments, nothing but the strength of the images of painter Jürgen Böttcher, alias Strawalde.

Partnerem projekce je filmový festival Dny evropského filmu. The partner of the screening is the film festival European film days.

27_04_2009 20_30

KREV VÁLEK

ŠPAŇ 2007, rež. Ivan Garcia, 114 min., španělsky / české titulky

Stříhový dokument, pojatý jako dramatické plátno paralelních dějin totalitarismu, zachycuje ve skladbě archivních filmů dění v Sovětském Rusku a v Německu mezi lety 1914-1945, které výhradně s pomocí hudby a mezititulků vykládá v duchu úvah Eliase Canettiho, jenž především v eseji Masa a moc pojmenovával masou“ iracionální mentální stav, destruktivně zaměřenou energii, součást lidské danosti, jež se postupně zmocňuje svobodných bytostí a nakonec je totálně likviduje.

WARM HUMAN BLOOD

SPAIN 2007, dir. Ivan Garcia, 114 min., Spanish / English subtitles

In the set of archive films, the montage shown as a dramatic canvas of parallel history of totalitarianism depicts events in the Soviet Union and Germany in 1914-1945, interpreted exclusively by the means of music and subheads in the spirit of Elias Canetti, in whose words, especially in the essay Mass and Power, the mass is an irrational state of mind, destructive energy, a part of human quintessence that gradually takes over free beings, completely destroying them in the end.

Partnerem projekce je Mezinárodní filmový festival dokumentárních filmů Jihlava. The partner of the screening is the International documentary film festival Jihlava.

04_05_2009 20_30

69

DÁN 2008, rež. Nikolaj Viborg, 60 min, anglická verze

Dokumentární film „69“ poskytující unikátní pohled do domu mládeže Ungdomshuset před jeho vyklizením byl oceněn na filmovém festivalu Cph:Dox. Režisér Nikolaj Viborg a kameramanka a asistentka režie Ditte Marie Nielsenová se pohybovali uvnitř Ungdomshuset a natáčeli posledních šest měsíců před jeho vyklizením. Jejich úsilí přineslo ovoce hned ve dvou kategoriích – film „69“ vyhrál cenu Danish Dox a cenu publika.

69

DENMARK 2008, dir. Nikolaj Viborg, 60 min, English version

"69" is a documentary about a large group of young people who did not see themselves, culturally or politically, as part of established society. In 1982 they lawfully occupied what was known as the Youth House (Ungdomshuset) at Jagtvej 69, on the outskirts of Copenhagen's inner city. The film portrays the group's situation in 2007, documenting the stormy last six months of the Youth House's history, where the radicalized group rage against the establishment. By following the inner circle of activists, we learn more about the group, the reasons for their actions, and the cause of their predicament.

11_05_2009 20_30

ŽIVÝ MRTVÝ

ČR 2009, rež. Pavel Dražan, 60 min., česká verze

Po sněhové pláni mezi rozvalinami bývalého koncentračního tábora Osvětim procházejí dva muži. Jedním z nich je český reportér Stanislav Motl, tím druhým je bývalý vězeň tohoto tábora Polák Henryk Mandelbaum... Začíná otevřená a šokující zpověď člověka, který se jako vězeň stal členem smutně proslulého osvětského sonderkomanda. Členové tohoto komanda byli nacisty přinuceni, aby asistovali při likvidaci lidí v plynových komorách.

LIVING DEAD

CZ 2009, dir. Pavel Dražan, 60 min., Czech version

Two men walking between the ruins of the former concentration camp Auschwitz on snowy plain. One of them is Czech journalist Stanislav Motl, the other is former prisoner of the camp Polish Henryk Mandelbaum...This is the beginning of the open and shocking story of the man who served as member of the infamous Auschwitz „Sonderkomando“. The memebers of that commando were forced by Nazis to assist on